

# Giấy Ủy quyền cho phép Tiết lộ Thông tin/ Thông Báo Về Đạo Luật Quyền Riêng Tư

Gửi tới Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (HUD)  
và Cơ Quan/Cục Gia Cư (HA)

**Bộ Gia cư  
và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ**  
Cơ quan Nhà ở Xã hội và Nhà cho người Mỹ Bản địa

SỐ KIỂM SOÁT OMB: 2501-0014  
ngày hết hiệu lực: 07/31/2021

Cơ quan Gia cư Công cộng (PHA) yêu cầu tiết lộ thông tin; (**Gạch bỏ ô này nếu không có**)  
(Địa chỉ đầy đủ, tên người liên lạc, và ngày tháng)

Cơ quan Gia cư Người Mỹ Bản địa (IHA) yêu cầu tiết lộ thông tin; (**Gạch bỏ ô này nếu không có**)  
(Địa chỉ đầy đủ, tên người liên lạc, và ngày tháng)

**Thẩm quyền:** Mục 904 của Đạo luật Tu Chính Án Stewart B. McKinney Trợ giúp Người Vô Gia cư 1988, được sửa đổi bởi Mục 903 của Đạo luật Gia cư và Phát triển Cộng đồng 1992 và Mục 3003 của Đạo luật Điều hòa Ngân sách Tổng hợp 1993. Luật này nằm trong 42 U.S.C. 3544.

Luật này đòi hỏi quý vị phải ký một một giấy chấp thuận cho: (1) HUD và Cơ quan/Cục Gia cư (HA) yêu cầu xác minh mức lương và tiền công của quý vị do chủ lao động hiện nay hay các chủ lao động trước đây trả; (2) HUD và HA yêu cầu cung cấp những thông tin về việc xin hưởng lương và trợ cấp thất nghiệp từ cơ quan của tiểu bang có trách nhiệm lưu trữ những thông tin đó; (3) HUD yêu cầu Cơ quan An sinh Xã hội và Sở Thuế Vụ Hoa Kỳ cung cấp một số thông tin về tờ khai hoàn thuế. Luật này cũng đòi hỏi việc xác minh độc lập các thông tin về thu nhập. Do đó, HUD hoặc HA có thể yêu cầu các tổ chức tài chính cung cấp thông tin để xác minh điều kiện hội đủ và mức trợ cấp của quý vị.

**Mục đích:** Khi ký giấy cho phép này, quý vị cho phép HUD và HA có tên trên đây yêu cầu những nguồn tin được liệt kê trong giấy này cung cấp thông tin về thu nhập. HUD và HA cần có thông tin này để xác minh mức thu nhập của hộ gia đình quý vị, nhằm bảo đảm rằng quý vị hội đủ điều kiện để được hưởng trợ cấp về nhà ở và trợ cấp này được ấn định đúng mức. HUD và HA có thể thực hiện các chương trình kiểm tra bằng máy tính với các nguồn tin này để xác minh điều kiện hội đủ và mức trợ cấp của quý vị.

**Việc Sử dụng các Thông tin Nhận được:** HUD phải bảo vệ những thông tin về thu nhập nhận được theo quy định của Đạo luật Quyền Riêng tư 1974, 5 U.S.C. 552a. HUD được phép tiết lộ thông tin (không phải là thông tin về khai nộp thuế) để sử dụng trong một số trường hợp thông thường nhất định, như cung cấp cho các cơ quan chính phủ khác để thực thi pháp luật, cho các cơ quan Liên bang để xác định việc làm thích hợp, và cho các HA để xác định trợ giúp về nhà ở. HA cũng có trách nhiệm phải bảo vệ các thông tin về thu nhập mà mình nhận được tuân theo bất cứ luật lệ hiện hành nào của Tiểu bang về quyền riêng tư. Các nhân viên của HUD và HA có thể bị phạt nếu tiết lộ trái phép hay sử dụng không đúng cách những thông tin về thu nhập nhận được căn cứ vào giấy cho phép này. **Các chủ nhà tư nhân không được phép yêu cầu cung cấp hay nhận thông tin được ủy quyền trong giấy này.**

**Ai Phải Ký Giấy Cho phép:** Mỗi người trong hộ gia đình quý vị tuổi từ 18 trở lên phải ký tên vào giấy cho phép. Cần bổ sung chữ ký của những người lớn khác mới gia nhập hộ gia đình hay bất cứ khi nào có người trong hộ gia đình đến 18 tuổi.

Những người nộp đơn hay được trợ cấp theo các chương trình sau đây phải ký tên vào giấy cho phép này:

- Nhà của PHA cho công chúng thuê
- Turnkey III Homeownership Opportunities (Cơ hội Mua Nhà Theo Chương trình Chìa khóa Trao Tay III)
- Mutual Help Homeownership Opportunity (Cơ hội Giúp Nhau Mua Nhà)
- Nhà cho thuê theo Mục 23 và 19(c)
- Trả Tiền Trợ cấp Thuê Nhà Theo Mục 23
- Nhà của HA cho Người Mỹ bản địa thuê
- Chứng chỉ Thuê Nhà Theo Mục 8
- Phiếu Thuê Nhà Theo Mục 8
- Chương trình Cải tạo Nhà Vừa phải Theo Mục 8

**Không Ký giấy Cho phép:** Việc quý vị không ký giấy cho phép có thể dẫn đến từ chối hay cắt trợ cấp về nhà ở, hoặc cả hai. Việc bị từ chối hay cắt trợ cấp tuân theo thủ tục khiếu nại của HA và thủ tục điều trần không chính thức theo Mục 8.

## Các Nguồn Thông tin sẽ Được Thu thập

Các Cơ quan Thu thập Thông tin về Lương Của Tiểu bang. (Việc chấp thuận này chỉ giới hạn trong những thông tin về lương bổng và trợ cấp thất nghiệp mà tôi đã nhận được trong (các) giai đoạn trong vòng 5 năm qua, khi tôi nhận được trợ cấp về nhà ở.)

Cơ quan Quản lý An sinh Xã hội Hoa Kỳ (chỉ có HUD được yêu cầu) (Việc chấp thuận này chỉ giới hạn trong những thông tin về lương bổng và công việc tự kinh doanh và tiền hưu như được tham chiếu trong Mục 6103(l)(7)(A) của Đạo luật Thuế Thu nhập.)

Sở Thuế Vụ (chỉ có HUD được yêu cầu) (Việc chấp thuận này chỉ giới hạn trong những thông tin về thu nhập không phải là tiền lương [ví dụ như tiền lãi và cổ tức].)

Thông tin cũng có thể được nhận trực tiếp từ: (a) chủ lao động hiện nay và chủ lao động trước đây liên quan đến lương bổng và (b) các tổ chức tài chính liên quan đến thu nhập không phải là tiền lương (ví dụ như tiền lãi và cổ tức). Tôi hiểu rằng những thông tin về thu nhập nhận được từ các nguồn này sẽ được dùng để xác minh những thông tin do tôi cung cấp để xác định điều kiện hội đủ cho các chương trình trợ giúp về nhà ở và mức trợ cấp. Do đó, giấy cho phép này chỉ cho phép những chủ lao động và tổ chức tài chính trực tiếp tiết lộ những thông tin về bất cứ giai đoạn nào trong vòng 5 năm qua, khi tôi được nhận trợ cấp nhà ở.

**Cho phép:** Tôi cho phép HUD hay HA yêu cầu cung cấp và nhận những thông tin về thu nhập từ các nguồn được liệt kê trên giấy này nhằm xác minh điều kiện hội đủ và mức trợ cấp của tôi theo các chương trình trợ giúp về nhà ở của HUD. Tôi hiểu rằng các HA nhận được thông tin về thu nhập theo giấy cho phép này không được dùng nó để từ chối, giảm bớt hay ngừng trợ cấp mà không xác minh một cách độc lập trước để biết số tiền trợ cấp là bao nhiêu, tôi có thật sự được dùng số tiền đó hay không, và nhận được số tiền đó lúc nào. Ngoài ra, tôi phải được có cơ hội để phản bác những quyết định đó.

Giấy cho phép này hết hiệu lực 15 tháng sau ngày ký.

Ký tên:

\_\_\_\_\_

Chủ hộ

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Số An sinh Xã hội (nếu có) của Chủ Hộ

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Vợ/chồng

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

\_\_\_\_\_

Người khác trong gia đình trên 18 tuổi

\_\_\_\_\_

Ngày

**Thông báo về Đạo luật Quyền Riêng tư** Thẩm quyền: Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị (HUD) được phép thu thập những thông tin này theo Đạo luật Gia cư Hoa Kỳ 1937 (42 U.S.C. 1437 và các luật tiếp theo), Title VI của Đạo luật Dân Quyền 1964 (42 U.S.C. 2000d), và Đạo luật Gia cư Công bằng (42 U.S.C. 3601-19). Đạo luật Gia cư và Phát triển Cộng đồng 1987 (42 U.S.C. 3543) yêu cầu người nộp đơn và người tham gia phải cung cấp số An sinh Xã hội của mỗi người trong hộ từ 6 tuổi trở lên. Mục đích: Thông tin về thu nhập và những thông tin khác về quý vị được HUD thu thập để xác định điều kiện hội đủ của quý vị, cỡ phòng ngủ thích hợp, và số tiền thuê nhà và tiền điện nước mà gia đình quý vị sẽ phải trả. Những Mục đích sử dụng khác: HUD dùng thông tin về thu nhập và những thông tin khác về gia đình của quý vị để hỗ trợ cho việc quản lý và theo dõi các chương trình trợ cấp về nhà ở của HUD, bảo vệ quyền lợi tài chính của Chính phủ, và kiểm tra sự chính xác của những thông tin do quý vị cung cấp. Các thông tin này có thể được cung cấp cho các cơ quan Liên bang, Tiểu bang, và địa phương thích hợp, khi có liên quan, và cho các chuyên viên điều tra dân sự, hình sự, hay pháp quy và các công tố viên. Tuy nhiên, ngoài những điều đó ra thì các thông tin này sẽ không được tiết lộ hay cung cấp bên ngoài HUD, trừ khi pháp luật cho phép hay đòi hỏi. Hình phạt: Quý vị phải cung cấp tất cả các thông tin mà HA yêu cầu, kể cả mọi số An sinh Xã hội mà quý vị và tất cả những người khác trong gia đình từ 6 tuổi trở lên hiện có và sử dụng. Việc cung cấp số An sinh Xã hội của tất cả mọi người trong gia đình từ 6 tuổi trở lên là điều bắt buộc, và việc không cung cấp các số An sinh Xã hội này sẽ có ảnh hưởng đến điều kiện hội đủ của quý vị. Việc không cung cấp bất cứ thông tin nào được yêu cầu có thể gây chậm trễ hoặc bác bỏ xác nhận điều kiện hội đủ của quý vị.

#### Các Hình phạt đối với việc Lạm dụng Giấy Cho phép này:

HUD, HA và bất cứ chủ nhà nào (hay bất cứ nhân viên nào của HUD, HA hay chủ nhà) có thể bị phạt nếu tiết lộ trái phép hay sử dụng không thích hợp những thông tin được thu thập dựa trên giấy cho phép này.

Việc sử dụng các thông tin được thu thập dựa trên mẫu HUD 9886 bị giới hạn trong các mục đích được nêu trong mẫu HUD 9886. Bất cứ người nào yêu cầu, nhận hay tiết lộ một cách cố ý thức hay cố tình bất cứ thông tin nào với những lý do sai mục đích liên quan đến một người đăng ký hay một người tham gia chương trình có thể bị phạt hình phạt và nộp phạt không quá \$5,000.

Bất cứ người đăng ký hay người tham gia chương trình nào bị ảnh hưởng bởi việc tiết lộ thông tin do hành động sơ suất có thể khởi kiện dân sự quan chức, nhân viên của HUD, HA hay chủ nhà có trách nhiệm trong việc tiết lộ trái phép hay sử dụng thông tin không đúng cách, để đòi bồi thường thiệt hại và yêu cầu được hưởng những trợ giúp khác thích hợp.